



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 53 повестки дня: Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин Доклад Третьего комитета .....	167
--	-----

**Председатель:** г-н Корнелиу МЭНЕСКУ  
(Румыния).

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Проект декларации о ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/6880 И  
CORR.1)**

*Г-н Мохаммед (Нигерия), Докладчик Третьего комитета, представляет доклад этого Комитета и затем говорит следующее:*

1. Г-н МОХАММЕД (Нигерия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я думаю, что мне выпала большая честь от имени всех делегаций представить этот доклад о проекте декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин. История возникновения декларации относится к 1963 году, и эта история кратко излагается во введении к докладу (A/6880 и Согг.1, пункты 2—6). Третий комитет получил этот доклад от Комиссии по положению женщин в ходе текущей сессии. Доклад был представлен также Третьему комитету в прошлом году, но был возвращен Комиссии для дальнейшего рассмотрения. Работа Третьего комитета, которая продолжалась в ходе прений до принятия декларации, отражена в части II доклада (там же, пункты 7—14).

2. Рассматривая эту декларацию, Комиссия по положению женщин приняла во внимание различные поправки, различные предложения и различные замечания, которые были сделаны в ходе двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Следует отметить, что сначала Комитет провел общие прения по этой декларации, а затем с учетом различных сделанных замечаний рассмотрел предложенные поправки и внес их в преамбулу и основные статьи.

3. Однако в ходе прений по декларации почти все члены Третьего комитета высказали мнение, что пересмотренный текст, подготовленный Комиссией по положению женщин, значительно лучше, чем текст проекта, впервые представленного Третьему комитету в ходе двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Члены Комитета подчеркивали, что этот проект декларации ставит цели, которые должны быть достигнуты, и что по этой причине проект декларации должен, насколько это

возможно, учитывать последние тенденции в этом вопросе и предусмотреть такие, которые могут возникнуть в будущем. Комитет, судя по тому, что он единодушно одобрил преамбулу и большинство статей, уделил серьезное внимание проекту декларации.

4. Упомянутые поправки и последовавшее по ним голосование отражены в части III доклада (там же, пункты 15—111). Преамбула и почти все отдельные статьи проекта декларации были приняты единогласно, затем сам проект декларации был принят путем аккламации.

5. После одобрения Генеральной Ассамблеей эта Декларация займет свое место наравне с другими наиболее важными документами, принятыми Организацией Объединенных Наций в этой области. Этот проект декларации был охарактеризован многими членами Третьего комитета как один из самых важных уставов, регулирующих права женщин. Он олицетворяет для людей всего мира надежду на поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии. Этот документ займет свое место наравне с другими документами, такими как международные пакты о правах человека, Всеобщая декларация прав человека и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ранее принятыми данной Ассамблеей.

6. Проект декларации является важным документом. Его разработка завершает усилия, предпринимаемые не только Организацией Объединенных Наций, но и различными органами, включая известные неправительственные и некоторые правительственные организации, с целью окончательного устранения любого рода дискриминации в отношении женщин.

7. Можно напомнить, что с принятием этой декларации Генеральная Ассамблея выполнит одну из задач, которые она сама поставила в 1965 году в связи с Международным годом прав человека. В резолюции 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи было решено, что составление этой декларации должно быть закончено и она должна быть принята Генеральной Ассамблеей до 1968 года. Третий комитет уделил огромное внимание этой декларации не только в связи с Международным годом прав человека, но также в связи со стремлением людей всего мира к тому, чтобы усилия женщин всех стран были направлены на содействие социальному и экономическому прогрессу всего человечества.

8. Как я сказал ранее, по-видимому, было бы уместно, чтобы мужчина представлял Генеральной Ассамблее этот проект декларации, который отражает одно из величайших стремлений всех женщин.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Третьего комитета.*

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Слово предоставляется представителю Ганы.

10. Г-жа УИЛМОТ (Гана) (говорит по-английски): Делегация Ганы хотела бы попросить провести голосование по словам «во всех случаях интересы детей являются преобладающими», содержащимися в пункте 2 *b* статьи 6 (A/6880 и Согг.1, пункт 112). По нашему мнению, поступая так, мы никоим образом не задерживаем принятия этой декларации. Наоборот, мы убеждены, что принятие этого важного документа отвечало бы нашим интересам. Мы все знаем предысторию добавления этих слов к первоначальному подпункту *b*, который был принят Комиссией по положению женщин.

11. По-видимому, мне следует напомнить представителям некоторые факты. Сторонники этой поправки намеревались исключить пункт 2 с статьи 6 и поэтому объединили подпункты *b* и *c*. К сожалению, Комитет одобрил лишь добавление фразы «во всех случаях интересы детей являются преобладающими» и отклонил предложение исключить пункт 2 с статьи 6. Теперь мы сами повторяем это предложение для обоих подпунктов. Однако, если это предложение является уместным в подпункте *c*, в котором специально делается ссылка на детей, оно неуместно в подпункте *b*, потому что в этом подпункте рассматриваются равные права мужчин и женщин как индивидуумов, а не их права и обязанности в отношении детей, которых они могут иметь.

12. Просить проведения раздельного голосования по этому предложению делегацию Ганы побудило единодушное мнение многих делегаций по вопросу о том, что исключение этого предложения улучшит проект декларации, совершенно не нанеся ущерба его содержанию.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Слово предоставляется тем представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования до проведения голосования.

14. Г-н ТОМОРОВИЧ (Польша) (говорит по-английски): Прежде чем я подробно остановлюсь на вопросе о проекте декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/6880 и Согг.1, пункт 112), я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы сказать несколько слов о знаменательной дате, которая совпадает именно с сегодняшним днем. Я считаю для себя большой честью передать с этой трибуны не только от имени делегации Польши, но также от имени делегаций Болгарии, Чехословакии, Венгрии, Монголии и Румынии делегациям Союза Советских Социалистических Республик, Белорусской Советской Социалистической Республики и Украинской Советской Социалистической Республики наши самые теплые и самые искренние поздравления и наилучшие пожелания по случаю 50-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции. То, что эти слова поздравления и высокой признательности произносятся с этой трибуны, полностью оправдывает-

ся, без преувеличения, тем фактом, что принцип гарантии мира был установлен на международном форуме социалистической революцией в качестве одной из ее предпосылок.

15. Первым юридическим актом революционной власти был исторический Декрет о мире, принятый 8 ноября 1917 года, то есть в тот самый день, когда была установлена Советская власть. Декрет определил войну «величайшим преступлением против человечества» и призвал все правительства и народы мира заключить мир.

16. Идея мира стала неотделимой от политики Советского Союза. Во время второй мировой войны СССР был страной, которая вместе с союзниками принесла человечеству освобождение от рабства, навязанного ему агрессивными фашистскими государствами, преследовавшими цель завоевания мира и уничтожения целых народов. Идея свободы народа является другим основным принципом великой революции. Мы, поляки, никогда не забудем, что в первые дни своего существования революционная власть Советской России провозгласила недействительным разделение Польши и помогла таким образом польскому народу вновь обрести свою независимость после более чем столетнего иностранного господства.

17. Идеи свободы, мира, братства и равенства среди народов окрепли после второй мировой войны, когда целая группа стран вступила на путь строительства социализма. Отмеченные политическим, социальным и экономическим прогрессом, быстрые темпы развития Советского Союза должны вызывать восхищение у всех людей мира. После 50 лет своего существования из отсталой и бедной страны он превратился в одну из великих держав, которая десять лет назад начала освоение космоса.

18. Идеалы Великой Октябрьской революции, осуществленные первой социалистической страной, оказали также огромное влияние на борьбу национально-освободительных движений на африканском и азиатском континентах. В течение более чем 20 лет существования Организации Объединенных Наций имел место исторический процесс, процесс распада колониальных империй, завоевания независимости народами Азии и Африки, процесс, в который Организация Объединенных Наций внесла значительный вклад. Не следует забывать, что этот процесс имел место в условиях преобладающего влияния социалистических идей, поддерживающих как борьбу за освобождение народов в колониях, так и деятельность по деколонизации, осуществляемую Организацией Объединенных Наций. Сегодня нет ни одной области деятельности в мире, на которую не оказали бы влияние идеи Октябрьской революции и факт существования социалистической системы. Они стали вдохновляющей силой в борьбе за независимость и равенство народов, за прогресс и мир.

19. Разрешите мне теперь перейти к вопросу о проекте декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Делегация Польши придает особое значение его принятию Генеральной Ассамблеей.

20. Основная идея, заключенная в проекте декларации, состоит в том, что социальное и экономи-

ческое развитие, благосостояние и мир во всем мире требуют полного участия как женщин, так и мужчин во всех областях человеческой деятельности. Принятие проекта декларации явится новым достижением Организации Объединенных Наций в поощрении прав человека. В этом документе предусматриваются необходимые меры, которые должны быть приняты, с тем чтобы гарантировать осуществление принципа полного равенства мужчин и женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни стран.

21. Очень важная роль женщины в семейной жизни, в частности в воспитании детей, надлежащим образом подчеркнута в проекте декларации. Однако, для того чтобы женщина пользовалась экономическими правами, которые бы не мешали ей выполнять свои обязанности в семье, должны быть выработаны и осуществлены широкие социальные мероприятия, включающие создание и развитие соответствующих социальных служб. Проект декларации справедливо указывает на эту необходимость.

22. Так, в проекте декларации повторяются и дополняются идеи, провозглашенные в других документах Организации Объединенных Наций, а именно в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека, а также в других документах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

23. Проект декларации, который мы собираемся принять, является уставом, провозглашающим права женщин. Его значение состоит не только в отражении фактического прогресса, достигнутого в ряде стран, но также и в определении конечных принципов, которые должны быть включены в программы социального развития каждой страны.

24. Принятие этого устава является обязательством по отношению к самому человечеству, диктуемым нам ходом истории, которая полна примеров, когда женщины в условиях неравенства стали великими национальными и международными деятелями—борцами за свободу, руководителями, героинями, выдающимися учеными. Позвольте мне здесь напомнить о Марии Склодовской-Кюри замечательной польской женщине, физике и химике. Она была дважды удостоена Нобелевской премии. Ее знали как великую патриотку и гуманиста, женщину исключительной скромности, посвятившую всю свою жизнь науке, поиску путей и средств облегчения и устранения страданий человека. Недавно в двух странах, которые были ее родиной, Польше и Франции, а также во многих странах мира ЮНЕСКО и Международным агентством по атомной энергии было отмечено столетие со дня ее рождения. Мы также не должны забывать тех выдающихся женщин, которые в настоящее время играют активную роль в борьбе за национальное освобождение, независимость и мир.

25. Проект декларации открывает новый этап в деятельности Организации Объединенных Наций в отношении положения женщин. Достижение целей, которые он провозглашает, можно ускорить через программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, которая должна быть осуществлена пу-

тем проведения региональных семинаров по вопросам социального и политического образования женщин, публикаций о положении женщин и других средств, имеющихся в распоряжении нашей Организации.

26. Делегация Польши испытывает особое удовлетворение по поводу того, что она имела честь быть инициатором создания декларации, которую мы сейчас собираемся принять и внести свой вклад в ее разработку. Выражая нашу полную поддержку этой декларации, мы искренне надеемся, что все члены Ассамблеи единогласно проголосуют за нее.

27. Мы можем считать важным и знаменательным тот факт, что день, когда будет принята декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин, совпадает с 50-й годовщиной Великой Октябрьской социалистической революции, революции, которая одним из главных принципов провозгласила принцип полной свободы и равенства женщин и которая впервые полностью претворила этот принцип в жизнь.

28. Г-н АДЕБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать несколько слов в отношении предложения, выдвинутого представителем Ганы. Г-жа Уилмот ссылаясь на путаницу, которая возникла, к сожалению, частично в результате предложения, выдвинутого делегацией Нигерии в Комитете, изменить статью 6 проекта декларации (A/6880 и Согг.1, пункт 112). Это предложение было сделано делегацией Нигерии из лучших побуждений. Часть предложения была принята, часть его отклонена, в результате чего возникло осложнение, на которое указывает представитель Ганы. Поэтому делегация Нигерии охотно поддерживает предложение представителя Ганы о том, что мы должны воспользоваться этой возможностью и устранить путаницу из этого очень важного документа.

29. Г-н Председатель, если вы и Ассамблея позвольте мне, я хотел бы подобно уважаемому коллеге, который выступал передо мной с этой трибуны, напомнить о событии исторического значения не только для социалистических стран, но и для всего мира. Делегация Нигерии полностью присоединяется здесь к другим делегациям, самым искренним образом поздравившим правительство и народ Советского Союза по случаю 50-й годовщины революции, которая превратила их страну в практически неузнаваемую по сравнению с тем, чем она была во времена царизма.

30. В настоящее время Советский Союз стоит в одном ряду с ведущими странами мира в области искусства, образования, индустриализации и, конечно, в области науки и техники. Что касается политической и военной мощи, то он имеет лишь одного соперника в мире. Однако мы, представители стран Африки, хотим отметить сегодня тот интерес, который Советский Союз проявил к движению за освобождение колониальных народов от иностранного господства и к вопросу сохранения их единства и территориальной целостности.

31. Делегация Нигерии пользуется предоставленной ей возможностью, чтобы передать через советскую делегацию огромную благодарность советскому правительству и народу за этот интерес

к судьбе колониальных стран. Мы желаем советскому народу еще больших достижений и успехов в будущем, что, как мы надеемся и молимся, принесет странам мира счастье, обеспечит им большую безопасность и процветание.

32. Г-н РЕЙЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин будет голосовать за проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/6880 и Согг.1, пункт 112), полностью создавая его несовершенством. Проект в его настоящей формулировке, несомненно, требует внесения в него изменений. Преамбулу, например, можно было бы сделать более краткой, четкой и выразительной, как это должно быть свойственно декларации, которая обращена ко всему миру. Неясность, содержащаяся в пункте 1 статьи 6, в котором говорится о взаимосвязи между единством и согласием семьи и предоставлением женщине равных прав с мужчиной в области гражданского права,—неясность, которая может ослабить декларацию,—нужно было бы устранить полностью. Изменение идеи и формулировки, о которых говорилось в предложении Ганы и которые делегация Филиппин поддерживает, можно было бы принять.

33. Однако эти недостатки не могут серьезно умалить или принизить исторического значения декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, которая, наконец, будет скоро принята. Это достижение, которое является еще одной вехой на пути неустанной работы Организации Объединенных Наций в течение двух десятилетий над этим вопросом, тем более достойно похвалы, если его рассматривать с точки зрения различных идеологий, политических институтов и социальных систем, из которых оно исходило. Разработка декларации и ее единодушное принятие Третьим комитетом в любом случае являются огромным достижением.

34. Комиссия по положению женщин, которая выработала первоначальный проект декларации, заслуживает большего уважения и похвалы за это выдающееся достижение. Предполагается также, что за нее проголосуют государства—члены Организации, перед которыми стоят серьезные трудности в этой области, но чье искреннее сотрудничество позволит Комитету принять декларацию единодушно.

35. Принятие этой декларации, несомненно, повысило бы значение проведения наблюдения в следующем году за мероприятиями Международного года прав человека, которые, как нам всем хотелось бы, должны принести пользу. Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека имеет первостепенное значение среди других видов деятельности. Содействие уважению к основным правам человека затрагивает основу Устава, поскольку в своем самом прямом смысле оно касается уважения человеческого достоинства и неотъемлемых прав человека, что придает особый смысл борьбе за мир во всем мире и другим великим целям Организации Объединенных Наций.

36. Тот факт, что прогресс в поощрении уважения к основным правам и свободам человека осуществляется в условиях огромной опасности, навис-

шей над человечеством, в условиях угрозы гонки вооружения, касающейся самых мощных видов оружия, которые ставят человечество перед лицом возможного уничтожения, увеличивает масштаб достигнутого успеха и оправдывает надежду на то, что человек в конечном счете может преодолеть угрозу грубой силы, которая, подобно поднятому мечу, нависла в настоящее время над миром.

37. Однако, каково бы ни было значение принятия декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, оно составляет только часть задачи, которая должна быть выполнена в этой области. Принятие декларации будет своеобразным испытанием правительства на честность. Первое испытание состоит в том, насколько быстро они будут приводить дискриминационные законы и нормы в соответствие с положениями декларации. Второе испытание выразится в сумме усилий и объеме ресурсов, которые они направят на подъем экономического, культурного и социального положения женщин на основе их равноправия с мужчинами, по поводу которого в Комитете была высказана вполне понятная озабоченность. Третье испытание будет состоять в том, насколько эффективные меры примут правительства различных стран по распространению декларации среди своих народов с целью получения их максимальной поддержки широких и глубоких социальных изменений, которые предусматриваются в декларации.

38. Действительно, мы никогда не сможем завершить нашей работы в отношении деклараций и пактов о правах человека в рамках Организации Объединенных Наций, поскольку задача доведения их до конца, осуществления и претворения в жизнь находится в основном в руках правительств и осведомленного, чуткого ко всем переменам и требовательного населения различных стран. Именно по этой причине делегация Филиппин придает особое значение статье 11 проекта декларации, в которой содержится настоятельный призыв к правительственным и неправительственным организациям и частным лицам сделать все от них зависящее для содействия осуществлению принципов, содержащихся в этой декларации.

39. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана тепло приветствует принятие на текущей сессии проекта декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/6880 и Согг.1, пункт 112) Третьим комитетом. Поистине вызывает удовлетворение тот факт, что Третий комитет признал этот вопрос вопросом первостепенной важности; Ассамблея должна также признать его важность и закончить его рассмотрение как можно скорее.

40. Делегация Пакистана считает, что проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин является документом огромной ценности. Мы поддерживаем сделанное в статье 1 официальное заявление о том, что дискриминация в отношении женщин является несправедливостью в своей основе и представляет собой преступление против человеческого достоинства. Один из основных принципов конституции Пакистана состоит в том, что не должно проводиться никакой дискриминации на основе принадлежности к какой-либо касте, убеждений, пола и религии. Эмансипация

женщин в моей стране начала осуществляться давно, фактически много веков назад, и с тех пор этот процесс продолжается до настоящего времени. Поэтому статья 1, по нашему мнению, является подтверждением основного принципа идеологии Пакистана.

41. Мы также поддерживаем статьи 2, 3 и 4, предусматривающие правовые меры и меры в области образования, с тем чтобы устранить всякую дискриминацию, которая, возможно, существует в некоторых странах в отношении женщин. По нашему мнению, содержание статьи 5, гласящей, что женщины должны пользоваться одинаковыми с мужчинами правами в отношении приобретения, изменения и сохранения своего гражданства и что брак с иностранцем не должен влиять автоматически на гражданство жены, основано на принципе гуманности. Мы надеемся и ожидаем, что все государства-члены примут необходимые меры, для того чтобы сделать это право эффективным. Мы согласны с мнением, что гражданские права, гарантированные женщинам в статье 6, должны распространяться на все страны мира. Однако приятно отметить, что эта статья начинается выражением: «Без ущерба для сохранения единства и согласия семьи, которая остается основной ячейкой любого общества». Мы полагаем, что это положение следует постоянно учитывать, обсуждая вопрос о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Нам приятно отметить, что такое положение было включено Третьим комитетом в статью 6.

42. Делегация Пакистана все еще не убеждена в необходимости сохранения статей 7 и 8 декларации, поскольку положения статьи 7, по нашему мнению, охватываются другими статьями, а положения статьи 8, по-видимому, не относятся к сфере декларации. Однако мы признаем решение большинства членов Комитета о необходимости сохранения этих статей. Что касается остальных статей, то делегация Пакистана поддерживает их полностью.

43. Как я заявил ранее, и теперь я повторяю это вновь, рассматриваемый нами проект декларации в основном является ценным документом. Правда, он не идет достаточно далеко для тех стран, которые уже предоставили многочисленные права женщинам, но все же верно и то, что для большого числа стран этот документ, вероятно, идет достаточно далеко. Поэтому он является компромиссным документом, который должен получить всеобщую поддержку. В связи с этим мы настоятельно призываем Ассамблею единодушно одобрить декларацию.

44. Поскольку мы говорим сегодня о правах человека, имеющих отношение к вопросу о свободе человеческой личности, мне предоставляется благоприятный случай упомянуть об историческом событии, которое связано с сегодняшним днем. В день 50-летия великой революции, которая отмечается сегодня в Советском Союзе, делегация Пакистана с удовлетворением передает искренние поздравления делегации Союза Советских Социалистических Республик по случаю выдающихся достижений ее великой страны и народа за последние пять десятилетий. Тот факт, что Пакистан имеет другую социальную систему и

придерживается другой идеологии, не снижает важности революции 1917 года и тех существенных элементов, которые в ней содержались, а также тех идеалов свободы, которые она породила.

45. Роль Советского Союза во второй мировой войне и борьба против бесчеловечных сил фашизма безоговорочно признана всем миром. Огромные жертвы, человеческие и материальные, которые понес советский народ, героизм и стойкость, которые он продемонстрировал, будут всегда вызывать восхищение народов, борющихся за свободу. Мы в Пакистане особенно ценим провозглашение права народов на самоопределение Декретом о мире, который был принят 2-м Всероссийским съездом Советов рабочих и солдатских депутатов 8 ноября 1917 года в то время, когда первая мировая война была еще в полном разгаре, на основании отстаиваемого Лениным принципа мира без аннексий и контрибуций, основанного на праве народов на самоопределение. Это было сделано в тот самый момент, когда президент Вильсон предупреждал своих союзников, что «самоопределение является важным принципом, пренебрежение которым в будущем государственными деятелями будет сопряжено с опасными последствиями».

46. Исторический документ, а именно Декрет о мире, определил как аннексию и захват иностранных земель

«всякое присоединение к большому или сильному государству малой или слабой народности без точно, ясно и добровольно выраженного согласия и желания этой народности, независимо от того, когда это насильственное присоединение совершено, независимо также от того, насколько развитой или отсталой является насильственно присоединяемая или насильственно удерживаемая в границах данного государства нация. Независимо, наконец, от того, в Европе или в далеких заокеанских странах эта нация живет»<sup>1</sup>.

47. Ввиду навязанных Пакистану международных споров, которые в настоящее время вызывают беспокойство у всего мира, мы не можем не приветствовать с энтузиазмом эту историческую декларацию и надеемся, что Организация Объединенных Наций не поступит на принцип, который твердо воплощен в ее Уставе.

48. Г-н ВРАТУША (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем говорить о значении, которое делегация Югославии придает принятию декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112), я хотел бы, с вашего разрешения, воспользоваться предоставленной мне возможностью для того, чтобы от имени югославской делегации передать наши самые искренние поздравления правительству и народу Союза Советских Социалистических Республик, а также Украинской Советской Социалистической Республике и Белорусской Советской Социалистической Республике по случаю 50-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции.

<sup>1</sup> В. И. Ленин, Соч., т. 35, стр. 14.

49. Октябрьская революция знаменовала собой начало новой эры в прогрессе человечества, в установлении социалистических взаимоотношений, в построении более прогрессивного и более гуманного общества, внося огромный вклад в науку о развитии общества путем утверждения достоинства человеческой личности.

50. Претворяя в жизнь идеи Октября, великий народ первого в мире социалистического государства в сравнительно короткий срок добился замечательных достижений в области промышленности, науки и культуры, а также в области новых социалистических взаимоотношений. Идеи Октября оказали значительное влияние на развитие международных отношений, а также способствовали еще большему укреплению принципов самоопределения и равенства всех народов и государств, независимо от различий в их социальных системах.

51. Действительно, молодое социалистическое государство в течение первых дней своего существования уже провозгласило известный Ленинский Декрет о мире, который остался постоянным и существенным вкладом в дело международного мира. Руководимые теми же идеями социализма и мирного международного сотрудничества, народы Югославии создали в результате войны за национальное освобождение многонациональное социалистическое сообщество равных наций и создали в рамках своей системы собственную форму самоуправления для выражения своих стремлений и руководящие принципы для стимулирования материального, социального и культурного прогресса в стране. Вот почему народы Югославии празднуют годовщину Великой Октябрьской революции как свой национальный праздник.

52. Генеральная Ассамблея в своей плодотворной работе по разработке и кодификации принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, вооружит нас в результате принятия декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин другим важным документом, который, несомненно, сыграет значительную роль в достижении полного равенства женщин. Вклад, внесенный делегацией Югославии в разработку и, наконец, в его принятие, отражает наше глубокое убеждение в том, что любая форма дискриминации несовместима с уважением к достоинству человеческой личности.

53. Современные отношения, которые переживают самые динамичные изменения и которые быстро распространяются из одной части мира в другую, предполагают полное и активное участие всех граждан в политической, экономической и социальной жизни своих стран. Равенство мужчин и женщин стало «настоятельной необходимостью» для полного прогресса человечества. Однако, принимая декларацию, благородные цели которой мы полностью поддерживаем, мы сделаем лишь первый шаг. Основную задачу нам еще предстоит разрешить, и ее решение зависит не только от правительств, поскольку ответственность за это лежит на всех нас. В равной степени необходимо, чтобы на практике были созданы условия для ликвидации дискриминации в отношении женщин.

54. В качестве первого шага положения этой декларации должны быть доведены до сведения людей, населяющих самые отдаленные районы каждой страны, с тем чтобы сделать их осуществимыми для всех социальных слоев населения. Таков, по нашему мнению, способ действия, который даст возможность людям доброй воли внести вклад в осуществление принципов, содержащихся в декларации, которую мы собираемся сегодня принять.

55. Г-н САНЧЕС ГАВИТО (Мексика) (*говорит по-испански*): Сегодня двадцать две латиноамериканские страны оказали честь Мексике, уполномочив меня выступить от их имени на этом заседании Генеральной Ассамблеи, которое создано для принятия проекта декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, содержащегося в докладе Третьего комитета (А/6880, пункт 112). В этом проявлении доверия, за которое я искренне благодарю, я вижу признание того вклада, который был внесен мексиканской женщиной, моим хорошим другом, г-жой Марией Лавалье Урбина, в составление документа, который, будучи конкретным и важным достижением, вносит нашу работу элемент оптимизма, столь необходимого на нынешней сессии. Кроме того, эти двадцать две делегации оказали мне такую честь, предоставив мне право выступить от их имени, зная, что я, как представитель поколения, сходящего со сцены, смогу выразить их общее мнение. Такова, несомненно, воля латиноамериканских делегаций, проявивших уважение к женщине.

56. Мы единодушно и полностью одобрим эту декларацию, несмотря на то, что все наши действия в течение многих лет отражали нашу точку зрения о том, что, отказывая женщинам в равных правах с мужчинами, например устраняя женщин от участия в борьбе за гражданские права, столь ожесточенной в наши дни в наших странах, мы наилучшим образом демонстрируем наше уважение и внимание к женщинам.

57. Я сознаю, конечно, что за это нас сурово осуждают и что наиболее строгими критиками являются представители нового поколения в наших латиноамериканских странах. Однако я прошу не забывать представителей нового поколения о том, что именно нам удалось определить основные направления того процесса, который в наши дни поистине является необратимым. Иными словами, как только мы поймем, что наши лучшие намерения в отношении женщин не дали благоприятных результатов, как только мы осознаем, что женщины Латинской Америки без нашей помощи достигли иного положения, чем то, которое мы для них хотим создать, то может быть из-за чрезмерного тщеславия, но при этом все же со всем энтузиазмом, на какой мы только способны, мы будем с готовностью сотрудничать, с тем чтобы зафиксировать в письменном виде и со всей торжественностью, как мы это делаем сегодня, такую эмансипацию, которую они уже завоевали на практике.

58. Лучшее всего подтвердить наше мнение могут сами женщины, — конечно же, и представительницы других стран, воспитанные в условиях, совершенно отличных от наших, — которые благодаря своему таланту и преданности избранному делу

способствовали успешному завершению задачи, поставленной много лет назад. Г-жа Сипиля, Председатель Комиссии по положению женщин, г-жа Радич, Председатель Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, и все другие выдающиеся женщины, внесшие столь весомый вклад в дело, которое мы рассматриваем сегодня, могут подтвердить тот факт, что мужчины Латинской Америки не отказывались сотрудничать с ними. Мы никогда не допускали и постараемся не допустить, чтобы кто-либо опередил нас в борьбе против дискриминации, будь то дискриминация по признаку пола, расы или религии. Поэтому мы искренне выражаем нашу веру в поколения, идущие нам на смену, и в то же время мы с твердым убеждением заявляем о нашем уважении к женщине.

59. Г-н МАЛЕСЕЛА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Выступив в общих прениях по данному вопросу в Третьем комитете (1470-е заседание), делегация Объединенной Республики Танзании отметила, что, при условии внесения некоторых оговорок, мы полностью поддерживаем декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/6880 и Согг.1, пункт 112).

60. Танзания, только недавно нанеся поражение агрессивным силам колониализма, естественно не может не выступать принципиально против всех форм дискриминации. Несомненно, что дискриминация в отношении женщин в общем явилась результатом отсталости тех, кто в настоящее время не хочет идти в ногу со временем. Речь идет о силах эксплуатации. Обретение политической независимости многими странами мира и освобождение их народов предоставило теперь международному сообществу возможность устранить дискриминацию в отношении женщин. Мы убеждены, что для своего развития общество должно мобилизовать все свои природные и людские ресурсы; и, прежде всего, общество должно исправить существующую социальную несправедливость.

61. Хотя делегация Объединенной Республики Танзании в общем поддерживает принципы, содержащиеся в декларации, мы считаем необходимым сделать несколько замечаний в отношении некоторых ее положений.

62. Статья 2 декларации призывает принять меры для аннулирования, среди прочего, обычаев. По мнению делегации моей страны, обычаи, как отражение культуры народов, не могут быть аннулированы росчерком пера. Мы не отрицаем, что во многих районах мира существуют обычаи, которые по своей природе являются дискриминационными в отношении женщин. И если такие обычаи существуют, то только ориентация народных масс на прогрессивные идеи, которые предполагают неотъемлемое равенство всех людей, может устранить такую социальную несправедливость. Далее делегация моей страны полностью согласна с принципом, содержащимся в статье 8 декларации. Торговля женщинами как товаром и эксплуатация женщин в целях проституции, несомненно, являются одним из позорных и всячески осуждаемых аспектов социальной трагедии. Однако мы не могли согласиться с утверждением, что такое положение возникает по причинам дискриминации. Причины здесь в основном социально-

экономического характера, и они должны рассматриваться непосредственно как таковые.

63. По нашему мнению, несмотря на свои недостатки, декларация является важным достижением в наших взаимных усилиях продвинуть вперед развитие и благосостояние человечества в целом. Мы надеемся, что эта декларация, которая содержит международные принципы, явится стимулом для разработки и принятия конвенции, которая обеспечила бы осуществление мер для успешной ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также стимулом для присоединения к этой конвенции.

64. Наконец, я хотел бы добавить, что мы предлагаем всем государствам — членам этой Организации подумать над тем, что, если такие меры приняты Организацией Объединенных Наций, они должны быть осуществлены. Иначе, какой бы прогрессивный характер ни носил документ, до тех пор пока он остается на бумаге, он никогда не будет служить на благо человечества.

65. Далее, я хотел бы указать на, возможно, очень счастливое совпадение, что декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин должна быть принята сегодня, в день, когда народы Советского Союза отмечают годовщину своего освобождения от сил угнетения.

66. В предисловии к своей книге «Десять дней, которые потрясли мир», выдающийся писатель и историк Джон Рид писал:

«Что бы ни думали иные о большевизме, неоспоримо, что русская революция есть одно из величайших событий в истории человечества, а возвышение большевиков — явление мирового значения»<sup>2</sup>.

Поэтому разрешите мне от имени делегаций Кении, Республики Уганды, Республики Замбии и Объединенной Республики Танзании передать наши братские поздравления великому советскому народу по случаю празднования 50-й годовщины этой революции.

67. Октябрьская социалистическая революция, которая окончилась победой под руководством Ленина и большевистской партии, остается одной из величайших вех истории человечества. Страдания и эксплуатация миллионов людей в царской России были позорным проявлением системы феодализма, эксплуатации и империализма. Хотя такая эксплуатация и уничтожена Октябрьской революцией в России, она все еще существует в настоящее время во многих частях мира.

68. Делегация Объединенной Республики Танзании, являясь представителем африканских стран, не может не вспомнить с негодованием об унижении, от которого страдали народы нашего континента, подвергнутые колониальной эксплуатации. Агрессия колонизаторов в Африке привела, как это все еще имеет место во многих районах в Африке в настоящее время, к лишению африкан-

<sup>2</sup> Джон Рид, Десять дней, которые потрясли мир, Государственное издательство политической литературы, Москва, 1957 год, стр. 13.

ских народов их средств производства и, как следствие этого, довела их до состояния рабства.

69. Нельзя позволить, чтобы многие африканцы, эти свободолюбивые и миролюбивые народы, продолжали оставаться в таком положении. Экономическая и политическая эксплуатация народов не только несправедлива, но несовместима с самыми лучшими интересами человечества. Эксплуатация человека человеком, реакционная и позорная диктатура жалкого меньшинства противоречит законам, которыми руководствуется все прогрессивное человечество.

70. Поэтому Октябрьская социалистическая революция, сбросив иго капиталистической эксплуатации и феодализма и создав первое государство рабочих и крестьян, составляющих большинство, положила начало восстанию эксплуатируемых народных масс во всем мире. Оно было и остается вдохновляющей силой, поднимающей рабочий класс всего мира на борьбу за ликвидацию колониализма и империализма. Совершив Октябрьскую социалистическую революцию, великий советский народ открыл дорогу для революционной инициативы. Он вступил на путь, который прежде не был проложен, и превратил вековые мечты человечества о ликвидации эксплуатации человека человеком в реальную действительность. И это не все. Октябрьская социалистическая революция превратила слаборазвитую и отсталую страну в одну из самых могущественных стран в мире, достижения которой во всех областях огромны.

71. Поэтому разрешите мне еще раз от имени делегаций Кении, Уганды, Замбии и Объединенной Республики Танзании передать братские приветствия наших народов советскому народу по случаю празднования им 50-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции. Мы надеемся, что великий советский народ достигнет, руководствуясь идеалами этой исторической революции, еще больших и лучших побед и приблизится к конечной цели, стоящей перед этой революцией.

72. Наконец, являясь представителем африканской страны, я не могу не обратиться к народу Советского Союза с надеждой, что он и впредь будет помогать народам Африки в их борьбе против колониализма и империализма.

73. Г-жа МЕРЧАНТ (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады приветствует принятие Организацией Объединенных Наций декларации, запрещающей дискриминацию в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112). Эта акция, предпринятая Организацией Объединенных Наций, будет важной вехой в длительном процессе защиты прав женщин. Что касается Канады, то другим важным гарантом прав женщин, а также прав мужчин, является создание парламента, который осуществляет контроль над теми, кто имеет власть и защищает права всех граждан.

74. Следует указать на удивительное совпадение: только вчера палата общин Канады отметила важное событие в истории парламента — столетнюю годовщину заседания первого канадского парламента, состоявшегося 6 ноября 1867 года. Присоединяясь к тем, кто отмечает 50-ю годовщину Советского Союза, делегация Канады хотела бы

отдать должное успехам, которые достигнуты в Советском Союзе за последние 50 лет и которые являются вкладом в дело мира во всем мире. Мы с большой похвалой отзываемся о великих музыкантах Советского Союза, о его оркестрах, о его ни с чем не сравнимом балете, о его театре и о его поэтах и писателях. Они приносят радость и наслаждение не только своему собственному народу, но и всем людям мира. Мы также вспоминаем успехи, которые достигнуты Советским Союзом в области науки и техники. Эти творческие достижения заслуживают самого глубокого признания здесь, так как они являются важным вкладом в международное сотрудничество и взаимопонимание, для осуществления и достижения которых была создана Организация Объединенных Наций.

75. Когда мы, канадцы, готовились к празднованию нашей столетней годовщины, мы избрали такую тему для международной выставки в Монреале: «Человек и мир, в котором он живет». Мы сделали это с целью подчеркнуть важную необходимость признания того, что все мы одна семья, все пользуемся плодами творческих достижений и разделяем неудачи, которые постигли человечество. Мы также признали, что Канада, отмечая свою годовщину, делает это как член международного сообщества, которому мы так многим обязаны как за то, чего мы достигли, так и за то, чего мы надеемся достичь в будущем. Именно исходя из этого, страны, подобные СССР и Канаде, вместе с многими другими странами всего мира смогли так успешно сотрудничать на ЭКСПО-67, вложив немало труда в оформление выставки «Человек и его мир». Как заявил премьер-министр Канады:

«Канада празднует свою славную годовщину не одна, а вместе с другими членами международного сообщества, и мы приглашаем народы любой страны разделить с нами наше торжество».

76. Кроме того на всех торжествах, проходивших по всей Канаде, мы стремились подчеркнуть готовность нашего народа жить в мире, его любовь к музыке, театру, поэзии; мы продемонстрировали наши успехи в области архитектуры и инженерного искусства, достижения технической и научной мысли, ибо мы признаем, что действительным критерием всех достижений человека является прогресс в созидательной и мирной жизни. Итак, говорим ли мы о дискриминации в отношении женщин или о праздновании важных годовщин, критерием достижений человека, несомненно, должен быть прогресс в созидательной и мирной жизни. Эта миссия человека отвечает идеалам Организации Объединенных Наций, так как она соответствует высочайшим стремлениям, воплощенным в Уставе.

77. Г-н РИФАИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112), который был поддержан делегацией Иордании в Третьем комитете и который представлен на одобрение Генеральной Ассамблеи, является дальнейшим шагом на пути продвижения человечества в направлении осуществления его стремлений к равенству людей во всех правах и привилегиях. Отсутствие дискриминации в отношении мужчин и женщин является основным



принципом в культуре и этике народа Иордании, и одновременно это важное условие для улучшения условий жизни в современном мире.

78. Говоря о таком знаменательном событии, связанном с принятием этого важного проекта декларации, я с особым удовольствием передаю от имени делегаций братских государств Ливана, Ливии и Саудовской Аравии и от имени моей страны и моей делегации самые теплые поздравления Союзу Советских Социалистических Республик, всем социалистическим странам, их руководителям и их представителям при Организации Объединенных Наций по случаю 50-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции. Эта годовщина совпадает с эпохой великих преобразований, которые накладывают на социалистические страны дополнительные задачи в области служения международному сотрудничеству и делу мира. Огромные достижения социалистических республик во многих областях получили мировое признание. В нашем районе мира мы с восхищением следим за теми замечательными достижениями, которые получили достаточно широкую известность и обеспечили людям право жить благополучно и с достоинством, вооружили их научными средствами для покорения космоса в пределах возможного.

79. Здесь, в Организации Объединенных Наций, я чувствую себя обязанным с удовлетворением признать, что социалистические страны постоянно занимают достойную позицию в отношении любой проблемы, в которой затронуты принципы права и справедливости. По такому знаменательному случаю я хотел бы передать с этой трибуны народам Советского Союза и всех социалистических республик наши наилучшие и искренние пожелания дальнейших успехов.

80. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Делегация Италии придает особое значение проекту декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/6880 и Сог.1, пункт 112). По мнению делегации Италии, декларация является не просто подтверждением принципов, уже провозглашенных в Уставе и в других международных документах, а представляет собой моральное обязательство всех государств принять необходимые меры по ликвидации существующей по закону или фактической дискриминации в отношении женщин. Будучи твердо убеждена в таком назначении декларации, делегация Италии принимала участие в рассмотрении проекта декларации о положении женщин и с удовлетворением отмечает, что проект, представленный Третьему комитету, был улучшен.

81. Делегация Италии будет голосовать за декларацию, как она это сделала в Комитете, как потому, что итальянский парламент изучает правительственный законопроект, предусматривающий значительное изменение положений семейного права с целью их усовершенствования, так и потому, что мы верим, что декларация предназначена не для того, чтобы отразить существующее положение прав женщин во всех государствах — членах Организации; напротив, она должна смотреть в будущее и подчеркнуть необходимость максимального использования потенциальных возможностей женщин в обществе.

82. Делегация Италии также оценивает тот факт, что проект декларации включает в себя концепцию сохранения единства семьи, которая является основным принципом законодательства Италии и ее концепцией семейной жизни. Мы, возможно, предпочли бы, чтобы указанные принципы в правах женщин относились также к области семейного права, а не только к области гражданского права. Тем не менее мы полагаем, что этот небольшой недостаток не снижает ценности всей декларации в целом, которая в будущем станет руководством для всех стран, как развивающихся, так и развитых, и обеспечит еще более широкое и гармоническое участие женщин во всех областях национальной жизни.

83. Теперь я прошу Председателя разрешить делегации Италии присоединиться к выступлениям других делегаций, которые говорили о пятидесятой годовщине революции, приведшей к созданию существующего русского государства — Союза Советских Социалистических Республик, о событии, которое вошло в историю. Фактически благодаря этой революции в Европе возникла новая политическая, социальная и экономическая система, от которой отличается наша собственная система, но это не помешало нашим странам развивать свои взаимоотношения и сотрудничество во многих областях. После того как свершилась эта революция, в муках родилось новое государство, и оно, гордясь своей прошлой и настоящей историей, в своем стремлении создать новые и лучшие условия жизни для своего народа, несомненно, стало важным фактором в поддержании мира и безопасности во всем мире.

84. Поэтому я передаю делегации Советского Союза искренние поздравления делегации Италии в связи с этим знаменательным событием в истории ее страны и лучшие пожелания мира и светлого будущего для всех народов этой страны.

85. Разрешите мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы передать самые теплые поздравления нашим канадским друзьям по случаю сотой годовщины со дня создания первого канадского парламента, а также по случаю столетия Канады. Многие черты сходства в истории Канады и Италии в развитии и укреплении наших демократических институтов и в традиционных дружественных связях, существующих между нашими двумя странами, — все это искренне радует делегацию Италии.

86. Италия гордится и счастлива тем, что она принимала участие в работе выставки ЭКСПО-67 и имела там собственный павильон. Тема «Человек и мир, в котором он живет» полностью отвечает, как справедливо заметил только что выступивший представитель Канады, высочайшим стремлениям человечества, воплощенным в Уставе. Италия испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что президент Итальянской Республики, уважаемый Джузеппе Сарагат посетил Канаду и ЭКСПО-67 в то время, когда отмечалось столь знаменательное событие в истории дружественной нам Канады.

87. Г-н БАРРЕЙРО МАУРЕНСА (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании хотела бы четко изложить свою позицию в отношении голо-

сования по имеющему важное значение проекту декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880, пункт 112), который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Третьим комитетом.

88. Мы понимаем, что проект декларации носит прогрессивный характер и соответствует существующему в нашем обществе положению, в целом он приемлем для нас и находится в соответствии с принципами, на которых основывается наше собственное законодательство. Тем не менее мы должны указать, что, по нашему мнению, некоторые пункты лишены известной гибкости, поскольку в них не проводится различия между положением замужней и незамужней женщины, когда речь идет о некоторых правах, упоминаемых в статье 6 проекта. Мне хотелось бы подчеркнуть, что, конечно, уточнение такого рода ни в коем случае не имеет целью принизить роль замужней женщины, оно исходит из ее фактического положения в семье.

89. Так, например, в подпункте *b* пункта 2 статьи 6 просто утверждается, что в тот период, когда женщина состоит в браке, она обладает теми же правами, что и мужчина; это утверждение плохо согласуется с тем фактом, что имуществом семьи должно распоряжаться одно лицо, такое положение отражено в различных правовых нормах. То же самое относится и к вопросу о правах отца, о которых упоминается в подпункте *c* того же пункта. Как этот, так и предыдущий подпункт не вполне соответствуют идее сохранения единства семьи, провозглашенной в пункте 1 статьи 2, хотя Третий комитет и одобрил поправку, внесенную в этот пункт.

90. Тем не менее несоответствие некоторых пунктов статьи, о которой мы упоминали, реально положению женщины в семье настолько очевидно, что, по нашему убеждению, ее можно устранить, внося правильное пояснение. Цель этого нашего замечания — облегчить трактовку документа. Все сказанное мной не помешает нам проголосовать за декларацию в ее настоящем виде.

91. Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы приветствует проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, содержащийся в докладе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи (А/6880, пункт 112), и, как я уже заявил на заседании Комитета, признавая исключительную важность этого документа, она полностью поддержит его и на заседаниях Генеральной Ассамблеи.

92. Сегодня отмечается 50-я годовщина Октябрьской социалистической революции. Полвека назад русский народ, его рабочие, крестьяне и революционная интеллигенция, возглавляемые боевым большевистским авангардом, разрушили феодальную крепость царизма и империалистического угнетения.

93. Победа революции была достигнута в очень сложных условиях, в обстановке враждебности и сопротивления реакционных сил всего мира. Тем не менее русский народ под руководством Ленина и его соратников добился победы и впервые на земле утвердил принципы социализма.

94. Пример Октябрьской революции послужил стимулом для угнетенных масс всего мира в их борьбе за независимость, свободу и социализм.

95. Обращаясь к памяти покрывших себя славой бойцов Смольного, героев, штурмовавших Зимний дворец, храбрых моряков с крейсера «Аврора», делегация Кубы приветствует русский народ и все народы Советского Союза, отмечающие это знаменательное событие своей истории, которое является также частью мировой истории.

96. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Делегация Ирака будет голосовать за проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112). Хотя у нас имеются определенные оговорки относительно некоторых его статей, мы можем голосовать по нему в целом; а свою позицию по этому вопросу наша делегация разъяснила в Третьем комитете.

97. Несомненно, что одной из наиболее характерных особенностей модернизации и прогресса в любом обществе является положение, которое занимают женщины в этом обществе. Поэтому совершенно понятно, что Организация Объединенных Наций с первых дней ее основания проявляла интерес к вопросу о положении женщин и играла активную роль в борьбе за их права. Этот проект декларации, по существу, является знаменательной вехой в прогрессе Организации в области прав человека.

98. Сегодня, в этот исторический день, мне доставляет особое удовольствие передать наши искренние поздравления советскому народу и его правительству. Великая Октябрьская революция занимает свое место среди немногих событий, которые являются поворотными моментами в истории человечества. Мир, в котором мы живем, был бы в настоящее время другим, если бы не произошла эта революция. Построение социализма в такой великой стране, как Советский Союз, оказало существенное влияние на историю нашей эпохи.

99. Все великие идеи и события нашего времени, такие, как экономическое развитие, обретение многими народами национальной независимости, свободы, великая научная и техническая революция, постоянные поиски мира и разоружения, прогресс в области прав человека, — все это в известной степени вытекает из событий, имевших место в этот великий день 50 лет назад.

100. Но прежде всего мы отдаем должное народу Советского Союза, который своим трудом, своими огромными усилиями и ценой жертв создал новое государство, могучую крепость, которую видят все народы, крепость, основанием которой послужили высокие идеи революции. Защита советским народом своей родины во время второй мировой войны, всегда будет одним из величайших примеров его героизма и стойкости, свидетелем которых человечество было на протяжении многих лет своей длинной и суровой истории. И, конечно, величайшие достижения Советского Союза в области освоения космоса и техники в последние годы вызвали восхищение народов всего мира.

101. Для нас, народов арабских стран, источником особого удовлетворения является то, что наши взаимоотношения с великим советским народом за последние несколько лет стали более дружественными и расширились во всех областях; я могу сказать, что эта дружба является одним из краеугольных камней нашей внешней политики.

102. Именно поэтому наш народ никогда не забудет, какое благородство проявило советское правительство, заняв вполне определенную позицию в отношении агрессии, совершенной против нашего народа летом этого года. Эта позиция вызвала благодарность и восхищение народов всех арабских стран. Поэтому мне доставляет огромное удовольствие пожелать Советскому Союзу новых успехов в следующем 50-летию его истории.

103. Г-н ПАРТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Принятие Третьим комитетом проекта декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112) является самым важным шагом, предпринятым до сих пор Организацией Объединенных Наций в этой области ее деятельности. Принятие Генеральной Ассамблеей этой декларации действительно является вехой в борьбе за права человека вообще и в борьбе за обеспечение равенства женщин в частности. В Индии женщины играют очень важную роль в борьбе за независимость своей страны. Сотни наших женщин пошли на большие жертвы в нашей борьбе за свободу. Поэтому мое правительство не только полностью осознает важность вклада Организации Объединенных Наций в эту борьбу, но хочет также подчеркнуть, что в мире не может быть ни мира, ни процветания, если мы не сможем сделать так, чтобы половина человечества — женщины — энергично включилась в работу с целью достижения социального и экономического прогресса.

104. Мы голосовали за декларацию в Комитете и вновь проголосуем за нее здесь. Рекомендую эту декларацию для принятия Генеральной Ассамблеи, я хотел бы подчеркнуть, что декларация в том виде, в каком она была представлена нам в ходе пленарных заседаний, является единым целым и давно рассматривается именно так.

105. Пользуясь тем, что я выступаю с этой трибуны, я хотел бы упомянуть о выдающемся событии в мировой истории, которое произошло 50 лет назад и которое имело важнейшее значение.

106. От имени моей делегации я хотел бы поздравить правительство и народ Советского Союза по случаю 50-й годовщины Октябрьской революции. В своем приветственном послании премьер-министр Индии заявил:

«Октябрьская революция возвестила о победе идеи революции и начале великого эксперимента в реформировании человека и в перестройке общества. Октябрьская революция является важным событием в истории человечества. За последние пятьдесят лет достижения советского народа были значительными и вызвали восхищение всего мира. Советский народ выдержал огромные испытания и спас мир от черных сил нацизма ценой невероятных жертв. Он находился в авангарде во многих областях деятельности. Он является сторонником мира и международного

сотрудничества. Он протянул руку дружбы развивающимся странам. В связи с золотым юбилеем революции я вспоминаю мечты Ленина, которые советский народ во многом осуществил».

107. Рождение и развитие социализма в Советском Союзе и в других социалистических странах было важным определяющим фактором в формировании хода истории нашего века. Социалистическая система, созданная этими странами, стала реальной силой в сегодняшнем мире. Вероятно, не случайно, что в этом году, когда отмечается 50-я годовщина Октябрьской революции, вы, сэр, представитель социалистического государства, впервые были избраны на должность Председателя этой высокой Ассамблеи.

108. В данный момент я не могу не напомнить о самых искренних отношениях, которые, к счастью, существуют между правительством моей страны и правительством Советского Союза. Во время нашей борьбы за независимость советское правительство поддерживало нашу политику. Непосредственно после получения независимости Советский Союз был одной из первых стран, с которыми Индия установила дипломатические отношения. Почти за два десятилетия до получения нами независимости Джавахарлал Неру уже думал о том, какого характера взаимоотношения должны быть установлены между нашими двумя странами. После визита в Советский Союз в 1927 году он, обладавший даром предвидения, отметил, что, поскольку Россия является великим государством, для Индии важно «знать и понимать ее политику и соответственно формировать политику нашего государства».

109. Вызывает глубокое удовлетворение тот факт, что после получения нами независимости взаимоотношения между нашими двумя народами и правительствами неуклонно развивались на основе принципов дружбы и сотрудничества. Со своей стороны, мы строили наши отношения сознательно, зная, что Советский Союз является не только великой державой, но также и азиатским государством. Большая часть территории Советского Союза находится в Азии, и вполне естественно, что обе страны, являющиеся соседями, стремились развивать дружественные связи и найти общие интересы. Мы были также убеждены, что развитие таких взаимоотношений будет не только совместимо с целями политики неприсоединения, которую мы избрали, но также будет содействовать достижению этих целей. Наше сотрудничество основано на принципах взаимного уважения и взаимной выгоды и осуществляется путем совместных действий в деле международного мира и мирного сосуществования. Взаимоотношения, которые развились между нашими двумя правительствами за последние два десятилетия нашей независимости, явились ярким примером не только мирного сосуществования между государствами с различными социальными системами, но также примером дружественных взаимоотношений, которые основаны на невмешательстве и взаимном уважении, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций.

110. Огромные достижения Советского Союза в областях промышленного развития, науки и тех-

ники и освоения космоса очевидны. Они являются прекрасным примером того, что может достигнуть народ с помощью своих собственных усилий. Эти достижения особенно важны для нас в Организации Объединенных Наций, где мы постоянно пытаемся разрешить проблемы развития и сокращения разрыва между богатыми и бедными странами. Усилия, предпринятые Советским Союзом по ускорению развития развивающихся стран, в меньшей степени приблизят осуществление целей, которые мы стараемся достигнуть.

111. Роль Советского Союза в содействии достижению целей и осуществлению задач этой всемирной Организации слишком хорошо известна и не требует повторения. В поддержание международного мира и безопасности, в разрешение проблем разоружения, в борьбу против колониализма, в поддержку экономической независимости развивающихся стран Советский Союз внес значительный вклад.

112. В заключение я хотел бы пожелать советскому правительству и народу дальнейшего процветания и еще больших успехов в его усилиях по установлению мирового порядка, в котором гарантированный мир и более широкое международное сотрудничество станут подлинной реальностью, которая предусмотрена в Уставе всемирной Организации. Сегодня, в день 50-й годовщины Октябрьской революции, я вспоминаю заявление Джавахарлала Неру о том, что Ленин всегда шел в ногу со временем. Возможно, благодаря вдохновляющим идеям и руководству Ленина Советский Союз и социалистическая система стали политической реальностью и основным фактором в международных отношениях. Мы уверены, что мудрость и дальновидность вождя, которые позволили добиться этого, будут вдохновлять советский народ в его борьбе за установление длительного и прочного мира, который, возможно, явится самым большим вкладом в будущий ход мировой истории.

113. Разрешите мне также упомянуть о другой важной годовщине, которую мы отмечаем в этом году. В 1967 году Канада отмечала свое столетие. Столетний юбилей этой большой, прекрасной и богатой страны, где живет смелый и трудолюбивый народ, является действительно одним из знаменательных событий нашего времени. Мы испытываем огромное удовлетворение в связи с тем, что в содружестве наций нас связывают с этим народом тесные узы. В этот день мы разделяем с народом Канады радость по поводу празднования этого юбилея и пользуемся возможностью, чтобы передать наши самые теплые поздравления делегации Канады.

114. Разрешите мне привести строки из посланий президента и премьер-министра Индии правительству и народу Канады по этому случаю. Президент Индии заявил:

«В день столетнего юбилея Канады, который вы отмечаете в этом году, мне доставляет огромное удовольствие передать вам от имени правительства и народа Индии и от моего собственного имени наши самые теплые приветствия и поздравления».

Премьер-министр Индии заявил:

«Мы радуемся вместе с вами и вашим народом по случаю празднования вашей столетней годовщины... Мы питаем глубокое уважение к Канаде за широкую поддержку ею целей и великих принципов укрепления мира. Она подала миру прекрасный пример установления расовой терпимости».

115. Г-н БУАТТУРА (Алжир) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны приветствует принятие проекта декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880, пункт 112). Весьма отраднo констатировать, что Третий комитет включил в свою повестку дня этот проект и принял его в первоочередном порядке. Принимая эту декларацию, Организация Объединенных Наций подтверждает воплощенный в Уставе принцип равенства, и если в ходе прений делегация Алжира не поддержала некоторые поправки, то лишь потому, что они либо ослабляли декларацию, либо шли вразрез с алжирским позитивным правом или с основными нормами мусульманского права. Таким образом, делегация моей страны готова полностью поддержать декларацию, как она это сделала в Третьем комитете.

116. Делегации Алжира представляется своевременная и приятная для нее возможность поздравить советскую делегацию, а через нее и весь советский народ, достижения которого в области экономики и науки поражают человеческое воображение, по случаю торжества, которое отмечается этим народом. Теперь, когда мир переживает тяжелые времена и это сказывается на нашей Организации, пятидесятилетие Октябрьской революции должно быть лучом надежды, так как оно очень кстати напоминает нам, что, какие бы перед нами ни вставали проблемы, будущее зависит в конечном счете от того, как его сумеет построить человечество.

117. Полезным уроком для нас, который мы помним, так как он одновременно и поощряет нас, и морально нас поддерживает, является то, что революции, подобные Октябрьской, происходят, становятся реальной действительностью и приносят свои плоды волей тех, кого вдохновляет вера в лучшее будущее. Именно они вершат историю, а не те, кто готов удовлетвориться существующей действительностью.

118. Для того чтобы полностью оценить историческое значение Октябрьской революции, надо прежде всего признать, что она узаконила новый порядок. Тысячелетний ход истории, характеризовавшийся в экономическом отношении господством более сильного и подчинением человека различным формам рабства, был прерван, когда политическая власть перешла в руки тех, кто до того находился в наименее благоприятном положении, когда у этих людей пробудилось сознание, и это дало им возможность встать против несправедливости и установить новый порядок. История свидетельствует о том, какое влияние оказывает Октябрьская революция на любого рода эволюции известных нам сегодня специальных формаций.

119. Будучи в какой-то мере наследницей Французской революции и Парижской коммуны, Октябрьская революция в значительной мере повлия-

яла на формирование политического строя целого ряда стран. Как это было и с другими революциями, происходившими ранее в Европе и в Америке, идеи Красного Октября распространились во всем мире. Эти идеи, возникшие 100 лет назад и полностью осуществленные 50 лет назад, стали теперь руководящими принципами для народов Азии, Африки и Латинской Америки, которые более не хотят, чтобы историю за них вершили другие. Эта сплоченность, эта мобилизация сил стали возможными благодаря созданию Советов, которые столь сильно повлияли на международные отношения, что родился новый порядок в этом постоянно меняющемся мире. Именно этот порядок и знаменует собой то событие огромной важности, которое мы сегодня празднуем и в котором концепция социализма получила свой первоначальный творческий смысл и реальное выражение. Так или иначе, энтузиазм, с которым целый ряд стран третьего мира ведет борьбу, всегда отмечен одной и той же характерной особенностью, неотъемлемо связанной с Октябрьской революцией.

120. Независимо от того, находится ли она в процессе активного развития или является уже установленным порядком, эта революция не может остаться мертвой буквой в истории. Принять такой подход означало бы подписать себе настоящий смертный приговор, ибо законы исторического развития напоминают законы движения небесных тел, с которыми она, по-видимому, находится в какой-то связи. Стараться остановить ход истории означало бы отвергать очевидную реальность того, что человечество естественно следует по пути эволюции.

121. Сама идея демократии, столь древняя и отвергаемая теперь только немногими государствами, не желающими идти в ногу со временем, приобретает в этой перспективе новое значение и дает общее направление для миллионов людей. Чрезвычайное разнообразие исторических ситуаций несколько не ослабляет теоретических основ Октябрьской революции. Тем, кто хочет видеть в ней лишь систему устаревших идей, своего рода религию, не признающую социальных и интеллектуальных новшеств, мы хотели бы указать, что все великие политические идеи, лежащие в основе движения деколонизации, в большой мере почерпнули в ней свою силу и значение. Вот почему современное международное положение, характеризующееся равновесием, неприемлемым для стран третьего мира, можно понять только в свете идей Октябрьской революции. Из уроков Октябрьской революции явствует, что единственный возможный способ действия для тех, кто не желает уступить своих позиций даже перед лицом прискорбных последствий статус-кво—это пересмотреть мировое соотношение сил, определяющее ход политических событий. Уроки Октябрьской революции учат нас тому, что вместо неприемлемой логики покорности нужна целеустремленность, в основе которой лежит полное отрицание всякого рода колониального вмешательства и возрождения неокOLONIALИЗМА в любой его форме.

122. Празднуя пятидесятилетие Октябрьской революции, мы не можем не сказать о заслугах Лени-

на, творца истории, который сочетал в себе два качества, наиболее важных для каждого революционера, а именно—проницательный ум, позволивший ему понять суть проблем и приобрести глубокие, основанные на реальной жизни познания условий, присущих каждому человеческому обществу. Такое тесное сочетание замысла и действия, их восприятие как единого целого и необходимость того и другого неоднократно подчеркивались этим великим революционером, который ничто не отвергал из этой диалектики замысла и действий, так как он считал то и другое одинаково необходимыми и важными концепциями.

123. Я не могу закончить свое выступление, не сказав о том, в какой мере мы хотели бы видеть в алжирской революции отражение если и не всех положений ленинского учения, то хотя бы некоторых из них. Революционное движение в нашей стране, подобное тем, что восторжествовали недавно в Китае и на Кубе, или подобно революционному движению, участники которого ведут сегодня героическую борьбу во Вьетнаме,—приняло в своей борьбе за национальную независимость такие масштабы, что пролетариат, являющийся большинством в стране, обрел свое счастье в социалистической революции. Все приведшие к такому результату первоначальные действия с течением времени повели к поискам и выработке таких решений, которые отвечали желанию народа заложить фундамент и построить социалистическое общество. Одним словом, революция 1 ноября приветствует революцию 7 ноября.

124. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Мне особенно приятно выступать сегодня, так как делегации группы западных стран просили меня высказаться в связи с голосованием по декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Все делегации единодушно пожелали, чтобы этот документ был принят Генеральной Ассамблеей до начала 1968 года, когда исполнится двадцатая годовщина со дня принятия Всеобщей декларации прав человека.

125. Хотя декларация, которую нам надлежит принять, и не носит обязательного характера, она определяет принципы, которыми государствам-членам надлежит руководствоваться, чтобы добиться ликвидации еще существующих форм дискриминации в отношении женщин. Эта декларация в какой-то мере обобщает всю работу, проделанную Организацией Объединенных Наций в целях эмансипации женщин, и в то же время закладывает основу для будущего прогресса в этой области. Делегации группы стран, которые я представляю, поздравляют Третий комитет, который под председательством г-жи Мары Радич сумел успешно выполнить свою задачу. Кроме того, Комиссия по положению женщин проделала отличную подготовительную работу и представленный ею проект декларации<sup>3</sup> выдержал все критические замечания. Мы хотим также поблагодарить Комиссию по правам женщин за то, как она выполнила возложенные на нее задачи. Мы искренне поздравляем как ее членов, так и ее Председателя г-жу Сипи-

<sup>3</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 1, резолюция 1206 (XLII), приложение.

ля, защищавшую предложенный Комиссией текст с большим мастерством и тактом.

126. Выступая теперь в качестве представителя Франции, я хочу передать от имени делегации моей страны самые теплые поздравления советской делегации по поводу пятидесятой годовщины Октябрьской революции. Делегация Франции полностью отдает себе отчет в том, какой важности событие празднует правительство и народ Советского Союза, событие, которое произошло спустя сто лет после Французской революции и наложило глубокий отпечаток на современный мир.

127. Франция и Россия имеют различные политические режимы, и каждую из стран устраивает свой политический строй. Но взаимная многолетняя дружба сблизила эти два народа, и сегодня она служит хорошей основой для действий их правительств. Я хотел бы заверить представителя Союза Советских Социалистических Республик в теплых чувствах, которые в этот день делегация Франции испытывает по отношению к его делегации и к его стране.

128. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Некоторые представители, выступая по пункту повести дня, озаглавленному: «Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин» (А/6880, пункт 112), выразили с этой трибуны свои добрые пожелания по поводу пятидесятой годовщины Великой Октябрьской революции. Делегация Албании также не может не выразить чувств албанского народа в связи с этим великим праздником мирового пролетариата.

129. Революционеры всего мира и все прогрессивные народы принимают сегодня участие в торжественном праздновании Великой Октябрьской социалистической революции, открывшей новую эру, эру социализма и коммунизма, в истории человеческого общества, которая была ознаменована крахом капиталистической и империалистической системы и торжеством нового социального порядка, свободного от угнетения и эксплуатации человека человеком.

130. Встречая этот праздник мирового пролетариата с энтузиазмом и подъемом, албанский народ и его Албанская партия труда с чувством презрения и омерзения решительно осуждает все лицемерные и демагогические усилия советской ревизионистской клики, старающейся использовать 50-ю годовщину Октябрьской революции, чтобы скрыть от советского народа и от всех народов мира полное предательство ею идей марксизма-ленинизма, идей и достижений Октябрьской революции, равно как и ее тайный сговор с американским империализмом, сговор, который должен помочь им претворить в жизнь их общие контрреволюционные замыслы, для того чтобы огнем и мечом подавить мировое движение борьбы народов за национальное и социальное освобождение.

131. Подлинными последователями и носителями идей и достижений Октябрьской революции великого Ленина и великого Сталина являются те партии и марксистско-ленинские силы всего мира, которые твердо и решительно ведут принципиальную борьбу против предательства ревизионистов и борются с ними, чтобы оградить от извращений марксизм-ленинизм и идеи революции. Они высоко

держат и несут вперед знамя Октябрьской революции, которое советские ревизионисты бросили себе под ноги и постыдно топчут.

132. Албанский народ выражает свою незабываемую веру в революционные силы Советского Союза и свое твердое убеждение в том, что советские ренегаты марксизма-ленинизма просуществуют недолго, что доблестный советский народ и все революционеры в Советском Союзе свергнут и навсегда уничтожат предательскую хрущевскую клику, восстановят славные традиции Октябрьской революции и добьются того, что звезда Советского Союза вновь засияет в полном блеске, как это было во времена Ленина и Сталина, и пойдут дальше по пути марксизма-ленинизма и коммунизма.

133. Что же касается проекта декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, то, хотя делегация Народной Республики Албании и ценит в целом общий дух этого документа, на настоящем этапе прений она резервирует свою позицию. После более тщательного изучения этого вопроса правительство Албании решит, какую позицию оно сочтет нужным занять, и после этого выскажет свои замечания.

134. Г-н РЕЙЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Чили будет голосовать за проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880, пункт 112). Мы выражаем наше удовлетворение в связи с принятием этого проекта декларации, поскольку в нем признается достоинство женщины, утверждаются ее права и значение семьи как основной ячейки общества; эти принципы отражают стремления чилийской женщины, уже в течение многих лет находящие свое выражение в наших законах и обычаях.

135. Выразительницей этих стремлений и идеалов стала замечательная чилийская женщина поэтесса Габриела Мистраль, которая в течение всей своей жизни и во всех своих произведениях воспевала красоту любви, прелесть детства и доказывала жизненную необходимость полноправия женщины.

136. Чили желает также, с вашего разрешения, г-н Председатель, присоединиться к чествованию 50-й годовщины советской революции. Те из нас, кто выступает за то, чтобы жизнь человека, общества и государства основывалась на идеалах гуманизма, и кто, подобно правительству Чили, которое придерживается принципов христианской демократии, предпринимает скромные усилия, направленные на достижение серьезных и быстрых изменений в социально-экономической структуре, на обеспечение справедливости и свободы для нашего народа, и кто в то же время стремится внести свой вклад в создание международного сообщества, целью которого является достижение мира и солидарности между народами, не может забывать о том, что исполняется 50 лет великой революции.

137. Рассматривая достижения этой революции с разных сторон, мы высоко оцениваем ее вклад в дело усиления роли пролетариата, стимулирования научного и технического прогресса и создания условий для того, чтобы путем мирного сосуществования вступить в новую историческую эпоху.

138. Мы надеемся, что в ходе развития достижений революции не будут разрушены и обесценены высшие человеческие ценности, что отношения между нашими странами станут более тесными и прочными и что эта великая страна, Советский Союз, полностью выполнит свою миссию — миссию укрепления мира между народами.

139. Г-н ДАУДИ (Сирийская Арабская Республика) *(говорит по-английски)*: Делегация моей страны в ходе общих прений по проекту декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112) была вынуждена сделать некоторые оговорки в отношении слов «аннулирования обычаев», содержащихся в статье 2 проекта декларации. Делегация Сирии предложила в Комитете заменить слово «аннулирования» словом «изменения», но наше предложение, к сожалению, не было принято. По нашему мнению, национальные обычаи могут иметь весьма положительные аспекты, которые следует сохранить. Если, с другой стороны, они имеют какие-либо отрицательные аспекты, их, естественно, следует изменить.

140. Что касается подпункта *a* статьи 6, делегация моей страны проголосовала за него в Комитете, когда его членам разъяснили, что в этом подпункте указывается на предоставление женщинам права наследования, а не на изменение существующего законодательства, касающегося этого вопроса.

141. Теперь мы переходим к подпункту *b* статьи 6. Мы хотим подтвердить то, что нашей делегации пришлось сказать в отношении его в Комитете (1471-е заседание), то есть что мы воздержимся при голосовании по нему. Мы заняли такую позицию потому, что подпункт *b* статьи 6 противоречит религиозному законодательству, существующему в настоящее время в Сирии.

142. Г-н Председатель, с вашего разрешения от имени делегаций Судана и Сирии я хочу сказать несколько слов о Великой Октябрьской революции.

143. Делегации Судана и Сирии с удовлетворением присоединяются к делегациям, которые передали делегациям Советского Союза, Украинской Советской Социалистической Республики и Белорусской Советской Социалистической Республики свои искренние и чистосердечные поздравления по случаю пятидесятой годовщины Октябрьской революции. Народы Советского Союза могут законно гордиться тем, что Октябрьская революция принесла их стране, и огромным влиянием, которое она оказала на весь мир. Действительно, никакое другое событие в современной истории человечества никогда не ощущалось так сильно в любом уголке мира, как Октябрьская революция.

144. Именно потому, что делегации Судана и Сирии понимают, что Октябрьская революция явилась поворотным моментом в ходе истории, они хотят передать народам Советского Союза и их правительству восхищение народов Судана и Сирии и их искренние и братские поздравления.

145. Кроме того, мы считаем, что Октябрьская революция явилась средством, с помощью которого Советский Союз достиг величия и стал источ-

ником вдохновения для поработанных и ведущих борьбу за свое освобождение народов. То, что Октябрьская революция сделала для освобождения творческих возможностей советского народа во всех областях человеческой деятельности, не требует перечисления, так как это очень хорошо известно каждому из нас. Не проходит и дня, чтобы мы не узнали о каком-нибудь новом достижении Советского Союза. Эти достижения не ограничиваются бесчисленными подвигами, совершенными советской наукой и техникой на земле. В настоящее время совершенно ясно, что честь открытия, осуществление мечты человека о полетах в космос и покорение в мирных целях этого неизведанного мира заслуженно принадлежит Советскому Союзу. По нашему мнению, не менее важен тот факт, что Октябрьская революция повсюду в мире послужила толчком для освободительных движений. Эта революция указала путь к свободе поработанным народам и послужила примером в их борьбе за освобождение.

146. Более того, принятие многими странами, население которых превышает одну треть человечества, политической и экономической систем, возникших в результате Октябрьской революции, явилось позитивным вкладом в достижение независимости вновь возникающими странами и способствовало осуществлению ими своих программ экономического развития.

147. Кроме того, мы хотим отметить, что этот поворотный момент в истории человечества способствовал возникновению сдерживающего начала для замыслов империалистических и колониальных держав. К тому же мы уверены, что здоровые силы, освобожденные Октябрьской революцией, будут в состоянии обуздать агрессивные силы. Мы уверены, что развивающиеся страны с помощью социалистических стран выйдут победителями из борьбы за сохранение своего достоинства, своей свободы и независимости.

148. Наконец, делегации Судана и Сирийской Арабской Республики тепло приветствуют народы Союза Советских Социалистических Республик и всех социалистических стран, желая им больших успехов в их стремлении создать мировой порядок, основанный на мире, справедливости и равенстве возможностей для всех людей и стран мира.

149. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) *(говорит по-английски)*: Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/6880 и Согг.1, пункт 112), который находится на нашем рассмотрении, обсуждался в течение пяти лет. В это время Финляндия в лице нашего представителя в Комиссии по положению женщин принимала активное участие в этой работе. Эта миссия досталась стране, в которой, о чем я с гордостью заявляю, женщины гораздо дольше и в большей степени, чем, по-видимому, в большинстве других стран, пользовались полным равноправием и активно принимали участие в общественной жизни.

150. Декларация неоднократно называлась историческим документом. Справедливо ли это утверждение? Несомненно, она является первым международным документом, цель которого — определить в конкретных выражениях то, что должно считаться дискриминацией на основании пола, хо-

тя дискриминация, как таковая, уже была ранее осуждена в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, а также в международных пактах о правах человека.

151. Что касается дискриминации в таких областях, как политические права, национальность замужних женщин, возможность получить образование и экономические возможности, декларация повторяет то, о чем говорилось ранее в других юридических документах, в конвенциях, принятых в соответствующих областях, либо Организацией Объединенных Наций, ЮНЕСКО, Международной организацией труда. Действительно новым в этом документе является определение равенства или недискриминации в области частного права, по которому ранее была принята только одна конвенция, узкая по сфере охвата, а также в области уголовного права. В этом отношении декларация открывает путь к принятию дальнейших конвенций в будущем, и она является также первым универсальным правовым документом, в котором рассматриваются права и обязанности супругов в ходе совместной жизни и при расторжении брака.

152. Поэтому вполне естественно, что статья 6 декларации явилась статьей, в отношении которой было труднее всего прийти к соглашению. Во всякой стране, семейное право более чем любые другие законодательные акты отражает существующие традиции, обычаи и религиозные убеждения. Это область, в которой мнения и убеждения имеют самые глубокие корни, и поэтому их труднее всего изменить. С учетом всего этого тем не менее примечательно, что даже эта статья была принята единодушно. Вступительная фраза этой статьи, напоминающая, что положения, содержащиеся в ней, должны приниматься без ущерба для сохранения единства и согласия семьи, вызывает тревогу, особенно в том, что касается прав и обязанностей женщин, состоящих в браке.

153. Эта фраза не была включена в проект, принятый Комиссией по положению женщин, и высказывались опасения, что это может быть истолковано так, что будут сведены к нулю положения этой статьи. Следует надеяться, что такие опасения окажутся напрасными и что фраза, о которой идет речь, будет истолковываться как общие заявления о взаимосвязи прав и обязанностей обоих супругов.

154. Делегация Финляндии поддерживает предложения, внесенные представителем Ганы, относительно исключения второго предложения подпункта 2 в статьи 6 декларации. После того как будет проведено раздельное голосование по ней, мы хотели бы надеяться, что декларация будет приня-

та единодушно. Мы также надеемся, что она получит максимальную гласность, с тем чтобы с ее содержанием ознакомились все те, для кого она предназначена,—правительства и организации, а также отдельные лица. Для этой цели Международный год прав человека, несомненно, предоставит много возможностей.

155. Теперь, сделав свои замечания по проекту декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, я хотел бы сказать несколько слов делегациям Союза Советских Социалистических Республик, которые сегодня отмечают 50-ю годовщину Октябрьской революции. Мне доставляет особое удовольствие сделать это от имени делегаций пяти скандинавских стран: Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и Финляндии. В истории последних 50 лет, которые были свидетелями огромных перемен, Октябрьская революция вырывается, независимо от мнений политических деятелей, как одно из событий, серьезно повлиявших на положение в мире, сложившееся в двадцатом столетии.

156. Как представитель Финляндии я не могу не упомянуть здесь о том, какое значение Октябрьская революция имела для моей собственной страны. Через месяц после этой революции Финляндия провозгласила свою независимость, которая вскоре была признана правительством Ленина. Для народов Российской империи Октябрьская революция означала начало глубоких преобразований, затрагивающих различные аспекты их жизни. В настоящее время СССР является одним из самых могущественных государств мира, постоянным членом Совета Безопасности, державой, роль которой в этой Организации достаточно велика в любом усилии, направленном на достижение мира и сотрудничества между народами. Огромные достижения Советского Союза в столь многих областях человеческой деятельности вызывают наше уважение и восхищение.

157. Скандинавские страны и СССР, несмотря на то что они имеют различные социальные системы, установили дружественные отношения и осуществляют плодотворное сотрудничество. Устав требует от всех нас проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом как хорошие соседи. В отношении между скандинавскими странами и СССР это положение Устава, я полагаю, выполнено. Таким образом, мне доставляет огромное удовольствие от имени делегаций пяти скандинавских стран передать наши искренние поздравления и лучшие пожелания делегации СССР в этот знаменательный день.

*Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.*